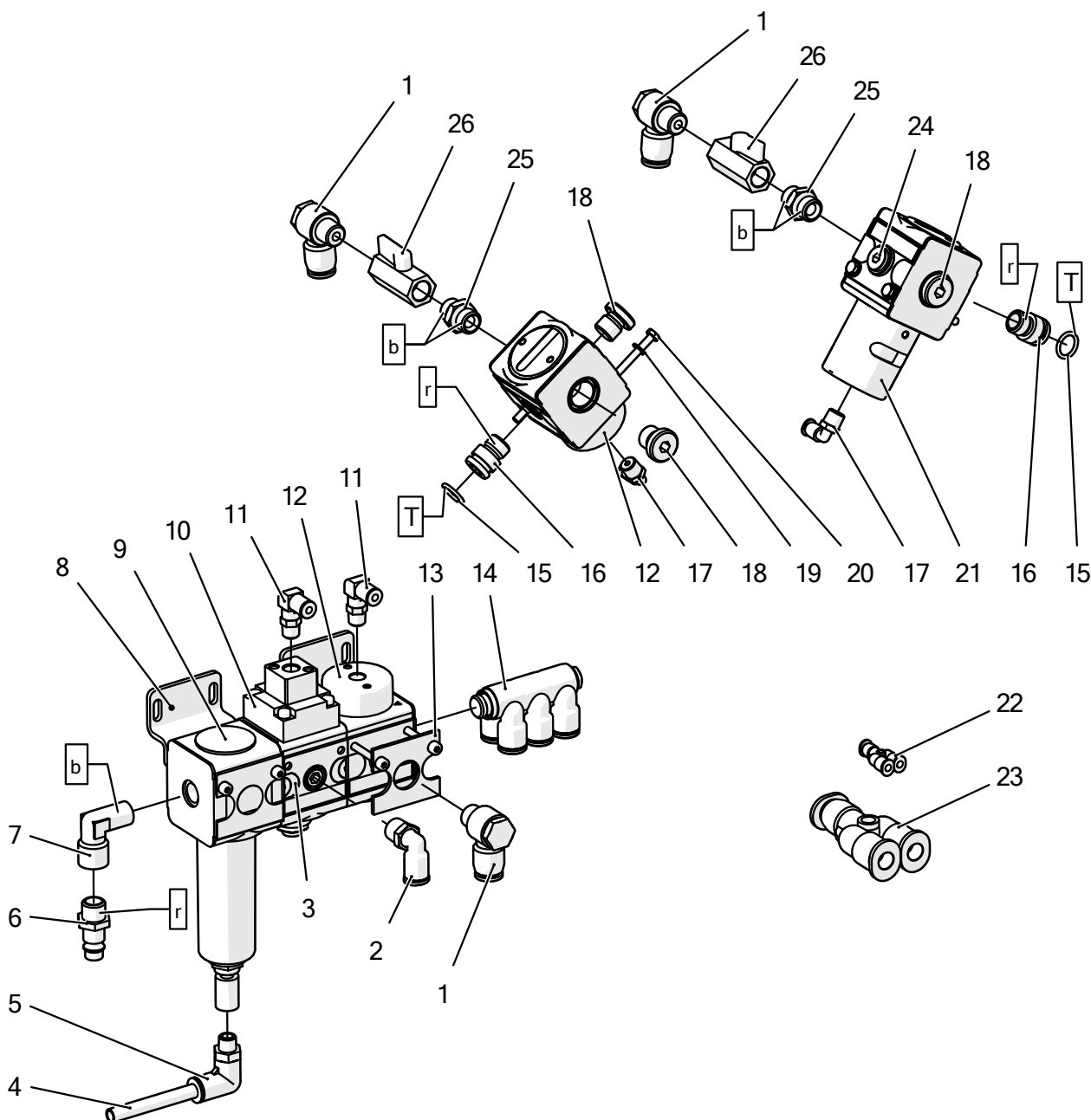




Pos.-Nr. in Klammern ( ) sind keine Bestandteile dieser Baugruppe / items marked with ( ) are not part of assembly shown / Les pièces entre parenthèses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. / This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without authorization. Unauthorized use is subject to prosecution.

**Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production**

**WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG**  
 Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany  
 Tel: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50  
 E-Mail: [info@wiwa.de](mailto:info@wiwa.de)  
 Internet: [www.wiwa.de](http://www.wiwa.de)

**WIWA Subsidiary USA**

107 N.Main St. • P.O.Box 398, Alger, OH 45812  
 Tel: +1-419-757-0141 • Fax: +1-419-549-5173 •  
 Toll Free: +1-855-757-0141  
 E-Mail: [sales@wiwa.com](mailto:sales@wiwa.com)  
 Internet: [www.wiwausa.com](http://www.wiwausa.com)

| Pos. | Number  | Qty. | Lenght | V <sup>1</sup> /D <sup>2</sup> /R <sup>3</sup> | Artikelbezeichnung   | Part Description       | Désignation des articles  |
|------|---------|------|--------|------------------------------------------------|----------------------|------------------------|---------------------------|
| 1    | 0648829 | 3    |        |                                                | L-Steckverschraubung | L-plug-in connector    | L-vissage à air comprimé  |
| 2    | 0667444 | 1    |        |                                                | L-Steckverschraubung | L-plug-in connector    | L-vissage à air comprimé  |
| 3    | 0646792 | 2    |        |                                                | Anbausatz            | connection elements    | éléments de connection    |
| 4    | 0643925 | 1    | 1m     | V                                              | Druckluftschlauch    | compressed air hose    | flexible d'air comprimé   |
| 5    | 0657637 | 1    |        |                                                | L-Steckverschraubung | L-plug-in connector    | L-vissage à air comprimé  |
| 6    | 0412600 | 1    |        |                                                | Luftanschlußnippel   | air connection nipple  | raccord d'air             |
| 7    | 0643309 | 1    |        |                                                | Winkel               | elbow                  | coude                     |
| 8    | 0647786 | 2    |        |                                                | Halter               | holder                 | porte-outil               |
| 9    | 0650449 | 1    |        |                                                | Filter               | filter                 | filtre                    |
| 10   | 0658130 | 1    |        | V                                              | Pneumatikventil      | pneumatic valve        | soupape pneumatique       |
| 11   | 0641261 | 2    |        |                                                | L-Steckverschraubung | L-plug-in connector    | L-vissage à air comprimé  |
| 12   | 0650450 | 2    |        | V                                              | Druckluftregler      | air pressure regulator | régulateur d'air comprimé |
| 13   | 0671204 | 2    |        |                                                | Blech                | metal sheet            | tôle métallique           |
| 14   | 0672644 | 1    |        |                                                | Mehrfachverteiler    | multi manifold         | distributeur              |
| 15   | 0496847 | 2    |        | V                                              | O-Ring               | o-ring                 | joint torique             |
| 16   | 0663774 | 2    |        |                                                | Nippel               | nipple                 | raccord                   |
| 17   | 0634881 | 2    |        |                                                | L-Steckverschraubung | L-plug-in connector    | L-vissage à air comprimé  |
| 18   | 0651797 | 3    |        |                                                | Stopfen              | plug                   | bouchon                   |
| 19   | 0460575 | 4    |        |                                                | Scheibe              | washer                 | rondelle                  |
| 20   | 0653713 | 4    |        |                                                | Schraube             | screw                  | vis                       |
| 21   | 0651854 | 1    |        | V                                              | Druckluftregler      | air pressure regulator | régulateur d'air comprimé |
| 22   | 0641267 | 1    |        |                                                | Y-Steckverbindung    | Y-plug                 | pièce en Y                |
| 23   | 0659534 | 1    |        |                                                | Y-Steckverbindung    | Y - plug               | pièce en Y                |
| 24   | 0672119 | 1    |        |                                                | Stopfen              | plug                   | bouchon                   |
| 25   | 0648356 | 2    |        |                                                | Doppelnippel         | male adaptor           | raccord double male       |
| 26   | 0415529 | 2    |        | V                                              | Kugelhahn            | ball valve             | vanne                     |

**ohne Abbildung - not illustrated - sans illustration**

| Number  | Qty. | V <sup>1</sup> /D <sup>2</sup> /R <sup>3</sup> | Artikelbezeichnung    | Part Description    | Désignation des articles |
|---------|------|------------------------------------------------|-----------------------|---------------------|--------------------------|
| 0414360 | 0,5m | V                                              | Druckluftschlauch NW4 | compressed air hose | flexible d'air comprimé  |
| 0489689 | 3m   | V                                              | Druckluftschlauch NW3 | compressed air hose | flexible d'air comprimé  |
| 0649391 | 3m   | V                                              | Druckluftschlauch NW8 | compressed air hose | flexible d'air comprimé  |

<sup>1</sup>V = Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles

<sup>2</sup>D = Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints

<sup>3</sup>R = Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de réparation

**Sicherungsmittel / Thread sealant / produit d'étanchéité**

| Symbol /<br>Symbol /<br>Symbole | Beschreibung /<br>Description /<br>Description                                                                                                            | Artikel / Bestell-Nr.<br>Article / Order-No.<br>L'article / Référence |
|---------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| [r]                             | schwach / light / léger                                                                                                                                   | 222 / 0000016                                                         |
| [b]                             | mittel / medium / léger                                                                                                                                   | 243 / 0000015                                                         |
| [schw]                          | mittel, Kunststoff-Stahl / medium, plastic-steel /<br>medium, platique-acier (20ml)                                                                       | 480 / 0000107                                                         |
| [g]                             | hochfest / high-streng / hautesistance (50ml)<br>hochfest für Cr/Ni-Teile / for Cr/Ni steel parts /<br>pour parties fabriqué de Cr/Ni (50ml)              | 601 / 0000014<br>2701 / 0000303                                       |
| [p]                             | Rohrdichtungspaste / pipe sealant / pâte<br>d'étanchéité pour tuyaux(50ml)                                                                                | 225 / 0000017                                                         |
| [a]                             | Aktivator / activator / activateur (500ml) Aktivator<br>für Kunststoffteile / activator for plastic parts /<br>activateur pour pièces de plastique (10ml) | 734 / 0000018<br>770 / 0000108                                        |
| [t]                             | Gewindeband / threaded tape / ruban de filetage                                                                                                           | /0000099                                                              |
| [k]                             | 2K - Kleber / 2K - adhesive / 2K - adhésif                                                                                                                | /0000414                                                              |

**Betriebsmittel / Machinery materials / Equipement de production**

| Symbol /<br>Symbol /<br>Symbole | Beschreibung /<br>Description /<br>Description                                                                                                                 | Artikel / Bestell-Nr.<br>Article / Order-No.<br>L'article / Référence |
|---------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| [F]                             | Fett, säurefrei / acid-free / sans acide                                                                                                                       | 0000025                                                               |
| [T]                             | Trennmittel / release agent / agent séparateur<br>bei Verarbeitung von Isozyanate / for<br>application with isozyanate / pour l'application<br>de l'isozyanate | 0163333<br>0640651                                                    |
| [M]                             | Montagepaste (für R- und RS- Ausführung) /<br>assembly paste (for verssion R or RS) / pâte<br>d'assemblage ( de version R et RS)                               | 0000233                                                               |
| [MS]                            | Montagespray (für R- und RS- Ausführung) /<br>assembly spray (for verssion R or RS) / aérosol<br>d'assemblage ( de version R et RS)                            | 0000118                                                               |
| [MT]                            | Montagepaste (für hohe Temperaturen)<br>assembly paste (for high temperatures)<br>d'assemblage (pour hautes températures)                                      | 0000057                                                               |
| [FT]                            | Spezialfett / special grease / graisse spéciale                                                                                                                | 0000423                                                               |

**Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production**

**WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG**  
Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany  
Tel: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50  
E-Mail: [info@wiwa.de](mailto:info@wiwa.de)  
Internet: [www.wiwa.de](http://www.wiwa.de)

**WIWA Subsidiary USA**

107 N.Main St. • P.O.Box 398, Alger, OH 45812  
Tel: +1-419-757-0141 • Fax: +1-419-549-5173 •  
Toll Free: +1-855-757-0141  
E-Mail: [sales@wiwa.com](mailto:sales@wiwa.com)  
Internet: [www.wiwausa.com](http://www.wiwausa.com)